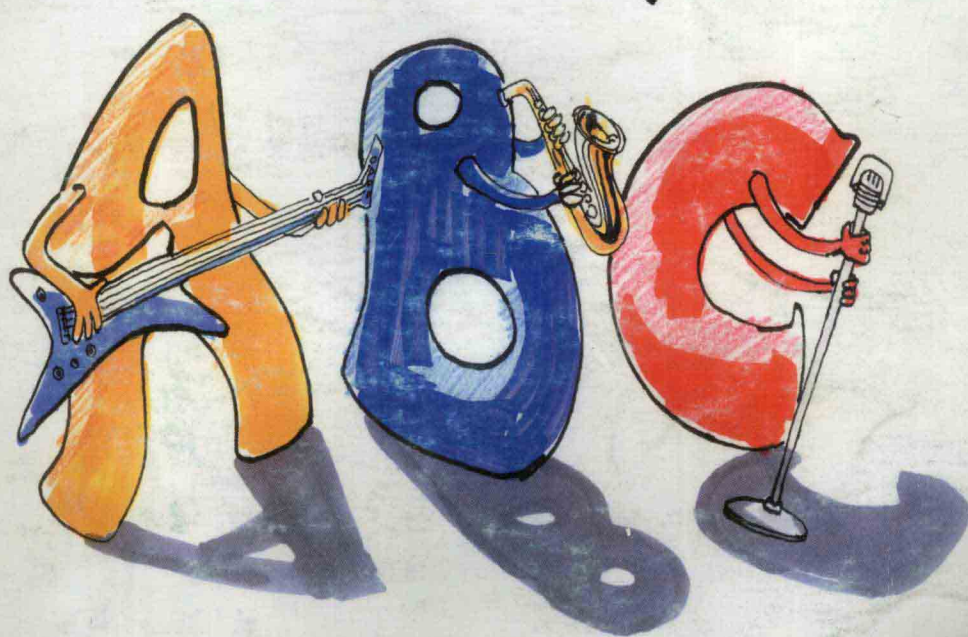
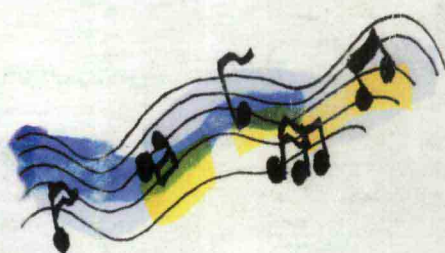


英文歌大家唱

TRADITIONAL
ENGLISH
SONGS
FOR
CHILDREN

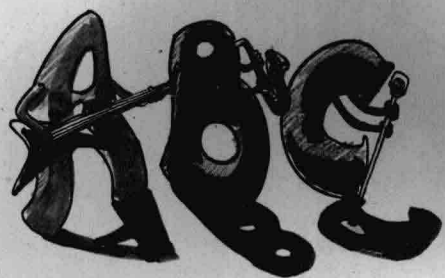
巩小强·编著

2



人民音乐出版社

PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE



2

英文儿歌大家唱

TRADITIONAL
ENGLISH
SONGS
FOR
CHILDREN

巩小强·编著



人民音乐出版社

PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

英文儿歌大家唱. 2 / 巩小强编著. — 北京: 人民音乐出版社, 2004. 2

ISBN 7-103-02761-7

I. 英… II. 巩… III. 英语-儿歌-儿童教育-教学参考资料 IV. G613

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第030322号

责任编辑: 唐 纯

责任校对: 李 俊

插图绘制: 罗冬飞

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路2号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail: copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

A4 3.75印张

2004年2月北京第1版 2004年2月北京第1次印刷

印数: 1—4,040册 定价: 11.40元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题
请与本社出版部联系调换。电话: (010) 68278400

目录 Contents

第一单元 Unit One 生日快乐 Happy Birthday to You	1
【1.1】简谱词曲 Music.....	1
【1.2】五线谱词曲 Music.....	2
【1.3】歌 词 Lyrics	2
【1.4】学英语 English Words.....	3
【1.5】看图讲故事 Picture Story	4
【1.6】学乐理 Music Theory 不完全小节 Anacrusis, 节拍号 Time Signature	6
【1.7】做游戏 Play Time.....	7
【1.8】注 释 Notes	7

第二单元 Unit Two 还在睡吗?

Are You Sleeping? (又名: “两只老虎”)	8
【2.1】简谱词曲 Music	8
【2.2】五线谱词曲 Music.....	9
【2.3】歌 词 Lyrics.....	9
【2.4】学英语 English Words	10
【2.5】看图讲故事 Picture Story	11
【2.6】学乐理 Music Theory 小节 Bar, 小节线 Bar Line.....	12
【2.7】做游戏 Play Time	13
【2.8】注 释 Notes.....	13

第三单元 Unit Three 杰克预备 Jack, Be Nimble

【3.1】简谱词曲 Music	14
【3.2】五线谱词曲 Music.....	15
【3.3】歌 词 Lyrics	15
【3.4】学英语 English Words	16
【3.5】看图讲故事 Picture Story.....	19
【3.6】学乐理 Music Theory $\frac{6}{8}$ 拍 $\frac{6}{8}$ Time, 附点音符 Dotted Note.....	22
【3.7】做游戏 Play Time	23
【3.8】注 释 Notes	23

第四单元 Unit Four 豌豆粥 Pease Porridge Hot	24
【4.1】简谱词曲 Music	24
【4.2】五线谱词曲 Music	25
【4.3】歌 词 Lyrics	25
【4.4】学英语 English Words	26
【4.5】看图讲故事 Picture Story	28
【4.6】学乐理 Music Theory 拍 Beat, 重音 Accent	30
【4.7】做游戏 Play Time	31
【4.8】注 释 Notes	31
 第五单元 Unit Five 小水滴 Little Drops of Water	32
【5.1】简谱词曲 Music	32
【5.2】五线谱词曲 Music	33
【5.3】歌 词 Lyrics	33
【5.4】学英语 English Words	34
【5.5】看图讲故事 Picture Story	38
【5.6】学乐理 Music Theory 三连音 Triplet	40
【5.7】做游戏 Play Time	40
【5.8】注 释 Notes	40
 第六单元 Unit Six 老麦克唐纳 Old MacDonald	41
【6.1】简谱词曲 Music	41
【6.2】五线谱词曲 Music	42
【6.3】歌 词 Lyrics	43
【6.4】学英语 English Words	44
【6.5】看图讲故事 Picture Story	47
【6.6】学乐理 Music Theory 复习 Review	49
【6.7】做游戏 Play Time 复习 Review	49
【6.8】注 释 Notes	49
 附录 Appendix	50
1. 音乐术语 Music Terms	50
2. 音符关系图 Notes Relationship	50
3. 词汇表 Vocabulary	51
4. 第一至第二册歌曲曲名一览 List of Songs in Book 1-2	52

第一单元

Unit One

生日快乐

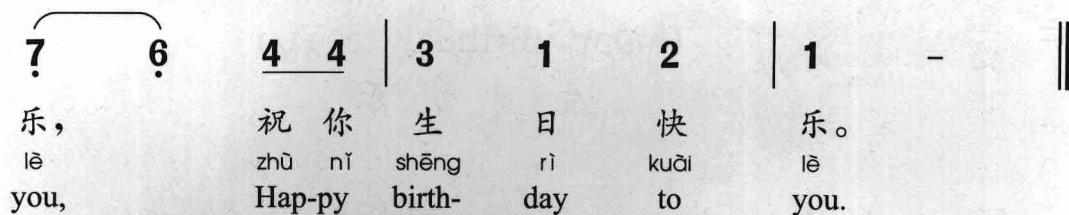
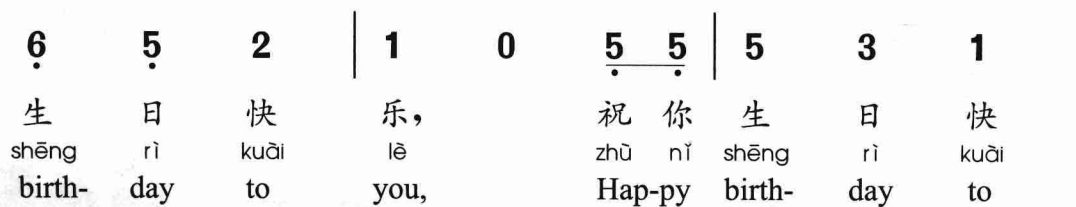
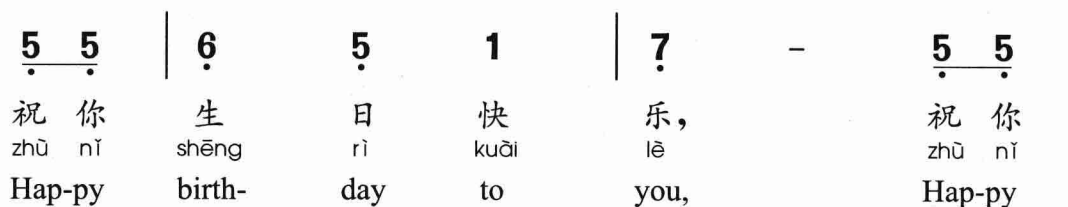
Happy Birthday to You

【1.1】简谱词曲 Music

生日快乐
Happy Birthday to You

1 = F $\frac{3}{4}$

愉快地



【1.2】五线谱词曲 Music

生日快乐
Happy Birthday to You

愉快地



祝你生日快乐, 祝你生日快乐
zhǔ nǐ shēng rì kuài lè zhǔ nǐ shēng rì kuài lè
Hap-py birth- day to you, Hap-py birth- day to



乐, 祝你生日快乐, 祝你生日快乐。
lè zhǔ nǐ shēng rì kuài lè zhǔ nǐ shēng rì kuài lè
you, Hap-py birth- day to you, Hap-py birth- day to you.

【1.3】歌词 Lyrics



Happy Birthday to You
生日快乐

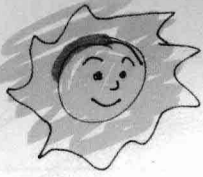
Happy birthday to you, Happy birthday to you,
Happy birthday to you, Happy birthday to you.

简·体 祝你生日快乐, 祝你生日快乐,
祝你生日快乐, 祝你生日快乐。

繁·體 祝你生日快樂, 祝你生日快樂,
祝你生日快樂, 祝你生日快樂。

单词

Words

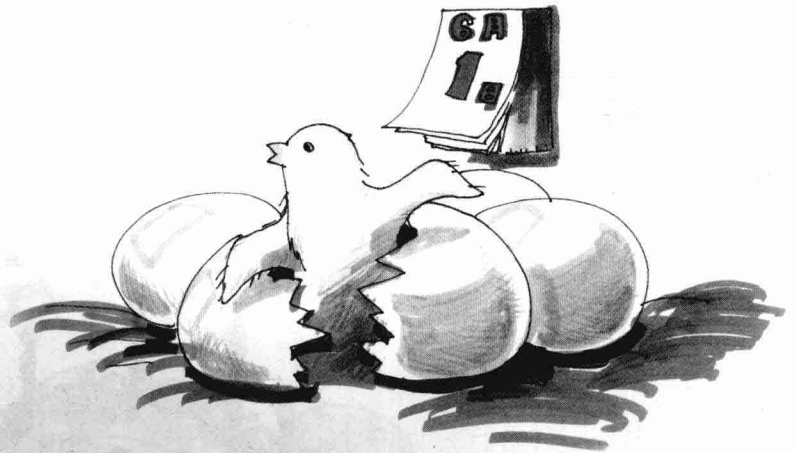


愉快

happy

生日

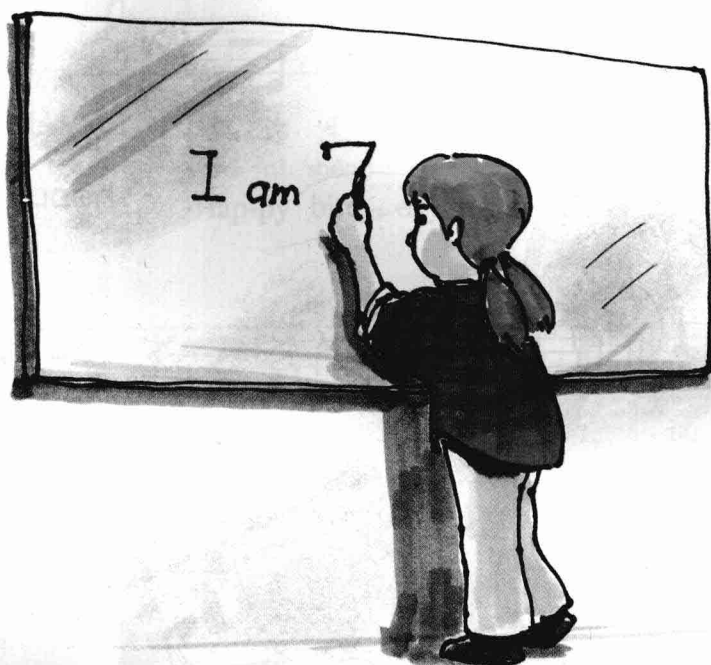
birthday



生日愉快

Happy birthday

生日派对



玛丽七岁了。
Mary is seven.



生日蛋糕
birthday cake

Birthday Party

玛丽、约翰、小绵羊在玛丽的生日派对上。

Mary, John and the little lamb
in Mary's birthday party.

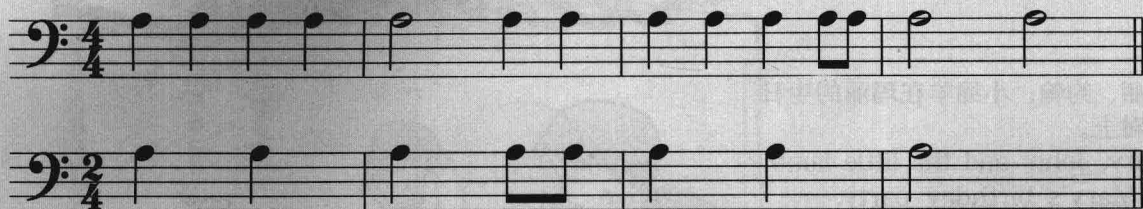


...Happy Birthday To You...
♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪



大家在唱“生日快乐”的歌。
Everyone is singing the song,
“Happy Birthday to You”.

节拍号 Time Signature



节拍号用分数来表示，例如， $\frac{2}{4}$ 中第一个数字 2 代表每小节有 2 拍，第二个数字 4 代表以四分音符为一个单位，即以四分音符为一拍。节拍号写在乐谱开头谱号的右侧，用来说明该乐曲的节拍型。

不完全小节 Anacrusis



上边乐曲的第一小节是不完全小节，只有一拍。最后一小节只有三拍，第一小节和最后一小节加起来共四拍。第一小节可以看做最后一小节的第四拍。

练习

Exercises

1. 请辨认、读出第一、二册每首歌曲的节拍号。
2. 请写出下列各小节的节拍号，如： $\frac{2}{4}$ 、 $\frac{3}{4}$ 、 $\frac{4}{4}$ 。



【1.7】做游戏 Play Time



【1.8】注释 Notes

这首乐曲的旋律有两种不同的歌词，这里选用的是“Happy Birthday to You”，也可用“Good Morning to You”。

第二单元 Unit Two

还在睡吗？

(又名：两只老虎)

Are You Sleeping?

【2.1】简谱词曲 Music

还在睡吗？

Are You Sleeping?

1 = F $\frac{4}{4}$

巩小强 译配

1	2	3	1		1	2	3	1					
还	在	睡	觉？		还	在	睡	觉？					
hāi	zài	shuì	jiào		hāi	zài	shuì	jiào					
Are	you	sleep-	ing?		Are	you	sleep-	ing?					
3	4	5	-		3	4	5	-					
小	约	翰？			小	约	翰？						
xiǎo	yuē	hàn			xiǎo	yuē	hàn						
Bro-	ther	John?			Bro-	ther	John?						
5	6	5	4	3	1		5	6	5	4	3	1	
晨	钟	已	经	敲	响，		晨	钟	已	经	敲	响，	
chén zhōng	yǐ jīng	qiāo	xiǎng				chén zhōng	yǐ jīng	qiāo	xiǎng			
Mor-ning	bells	are	ring-	ing,			Mor-ning	bells	are	ring-	ing,		
2	5	1	-		2	5	1	-					
丁	当	咚，			丁	当	咚。						
dīng	dāng	dōng			dīng	dāng	dōng						
dīng	dāng	dōng,			dīng	dāng	dōng.						



【2.2】五线谱词曲 Music

还在睡觉吗?

Are You Sleeping?

巩小强 译配



还在睡觉? 还在睡觉? 小约翰?

hái zài shuì jiào hái zài shuì jiào xiǎo yuē hàn

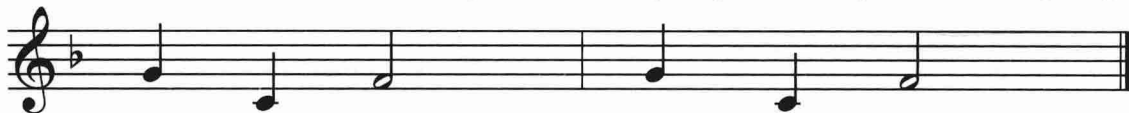
Are you sleep- ing? Are you sleep- ing? Bro- ther John?



小约翰? 晨钟已经敲响, 晨钟已经敲响,

xiǎo yuē hàn chén zhōng yǐ jīng qiāo xiǎng chén zhōng yǐ jīng qiāo xiǎng

Bro- ther John? Mor-ning bells are ring- ing, Mor-ning bells are ring- ing,



丁 当 咚,

ding dang dong

ding dang dong,

丁 当 咚。

ding dang dong

ding dang dong.

【2.3】歌词 Lyrics

Are you Sleeping?

还在睡觉吗?

Are you sleeping? Are you sleeping?

Brother John? Brother John?

Morning bells are ringing, Morning bells are ringing,

Ding dang dong, ding dang dong.

简·体

还在睡觉? 还在睡觉? 小约翰? 小约翰?

晨钟已经敲响, 晨钟已经敲响, 丁当咚, 丁当咚。

繁·體

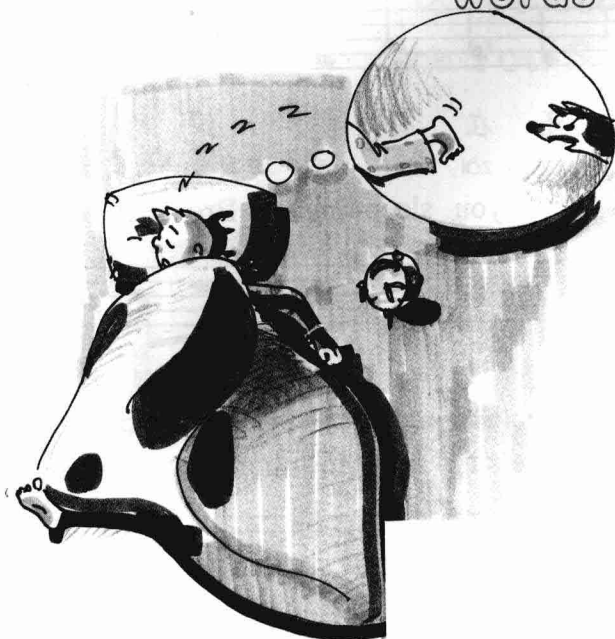
還在睡覺? 還在睡覺? 小約翰? 小約翰?

晨鐘已經敲響, 晨鐘已經敲響。丁當咚, 丁當咚。



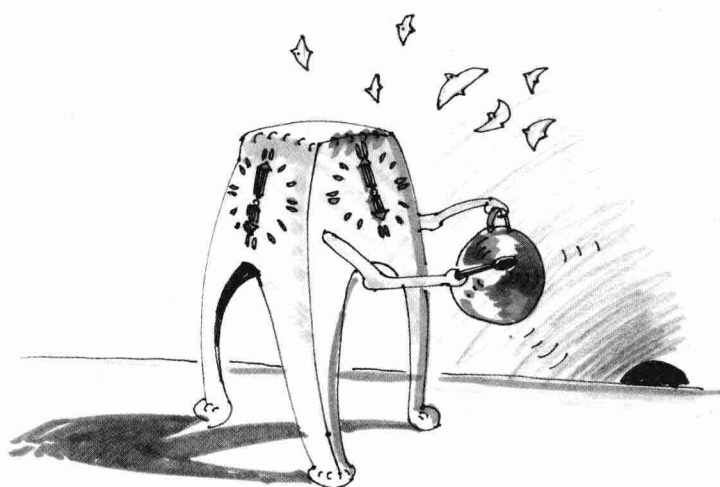
单词

Words



睡觉
sleeping

小约翰
Brother John



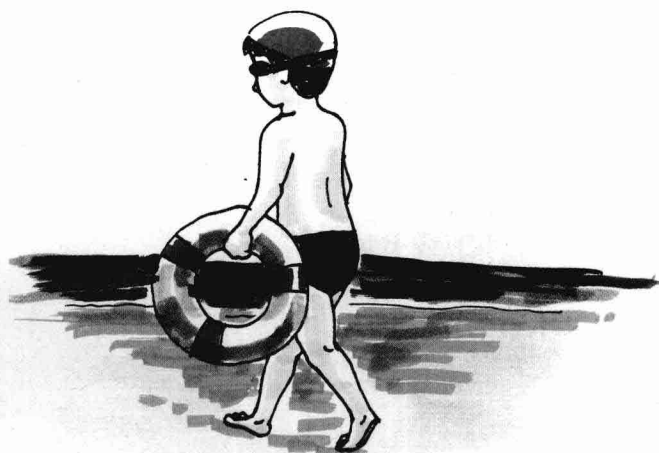
晨钟
morning bells

【2.5】看图讲故事 Picture Story

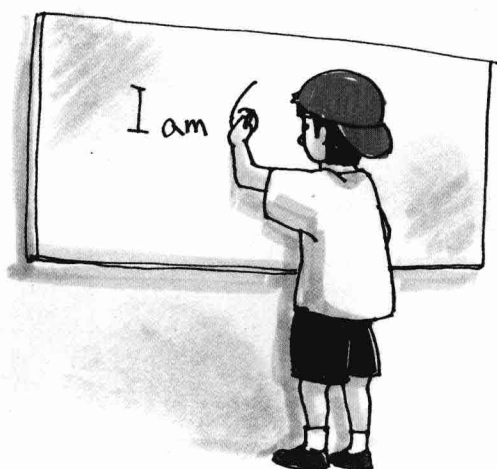
玛丽和约翰



玛丽是女孩。
Mary is a girl.



约翰是男孩。
John is a boy.



约翰六岁了。
John is six.

Mary and John



约翰在睡觉。
John is sleeping.

【2.6】学乐理 Music Theory

小节 Bar 小节线 Bar Line

乐曲是以小节为单位的。



小节线是用来划分小节的小短竖线 | |。

练习

Exercises

第二单元的乐曲《还在睡吗?》共有几小节?